

Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 73 (1978)
Heft: 2-fr

Vorwort: Cher lecteur
Autor: Badilatti, Marco

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Publication de la Ligue suisse
du patrimoine national
Paraît 4 fois par an
Tirage: 20000 (allemand et français)
Rédaction: Marco Badilatti
Collaborateurs permanents:
Claude Bodinier, Pierre Baertschi,
Barbla Mani, Ernest Schüle,
Rudolf Trüb
Adresse: Rédaction «Heimatschutz»
Case postale, 8042 Zurich
(tél. 01/600087)
Prix de l'abonnement: 12 fr.
Impression et expédition:
Walter-Verlag AG, 4600 Olten

Au sommaire

Défi de l'architecture moderne 1-14
Protéger le patrimoine ne signifie pas
seulement conserver, mais aussi modi-
fier, créer du nouveau, aménager l'ave-
nir

Lens: déplacer plutôt que démolir 15

Venez à Dardagny! 16
Remise du prix Wakker 1978 à la com-
mune genevoise dans le cadre d'une
grande fête villageoise le 9 septembre

Neuchâtel: refait ou défait 18

Nouvelle politique urbaine à Bâle 19
Des zones protégées et zones à ménager
permettent une sauvegarde efficace de
ce qui reste de la vieille ville

Ouverture du «Skansen» suisse 20

Lausanne 1900 –
Lausanne en chantier 23

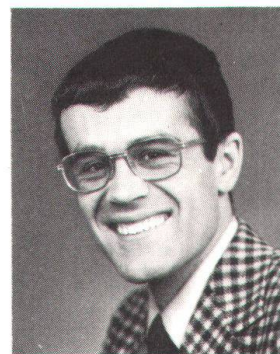
Rapport et comptes 1977 26/28

Protection de l'environnement 29
L'avant-projet du Conseil fédéral con-
tient-il trop de dispositions inconsis-
tantes pour être conforme à l'article
constitutionnel?

Particularités de notre français 30

Page de couverture: L'utilisation de nou-
veaux matériaux de construction in-
fluence énormément l'architecture d'au-
jourd'hui. Partie de la nouvelle EPFL
édifiée par les architectes Zweifel +
Stricker + Associés à Ecublens (photo
Oberli).

Editorial



Cher lecteur,

*Que je déambule sous les arcades d'une petite cité médié-
vale ou dans les aîtres d'une villa toscane, que je flâne au
Quartier latin ou m'asseye dans le dôme de Cologne,
j'éprouve chaque fois la même chose: la fascination d'un
environnement qui certes m'est étranger, mais au sein du-
quel je me sens bien. Vous aussi, chers lecteurs, avez cer-
tainement déjà vécu cela.*

*D'où vient ce penchant pour des édifices et des sites dont
les origines sont si lointaines? Pourquoi cette attirance en-
vers un monde qui, au fond, n'est plus adapté au nôtre? Et
qu'est-ce qui nous séduit, dans ces îlots du passé, bien que
nous sachions que la plupart des gens qui vivaient là ne
connaissaient ni la liberté de l'esprit ni celle du proprié-
taire? Qu'est-ce qui différencie ces anciens témoins de
ceux que bâtit notre époque?*

*C'est surtout, à mon sens, que les premiers répondent
mieux aux besoins intérieurs de l'homme. Ils sont proches
et chaleureux, pleins de dignité et de caractère. Ils créent
une «ambiance». Aux seconds – souvent hardis et d'autant
plus rigoureusement réalisés – manquent la personnalité,
les «rides du visage», quelque chose de profondément hu-
main: ils n'ont pas d'âme. Ils peuvent impressionner; ils
émeuvent rarement.*

*Cela donne à réfléchir, et c'est aussi un défi à notre temps.
Si nous voulons un avenir favorable à l'homme, il ne suffit
pas de sauver l'héritage du passé. Nous devons bien plutôt
faire en sorte que ce qui est nouveau soit moins soumis aux
considérations économiques qu'à un idéal d'ordre éthique.
C'est pourquoi la Ligue du patrimoine national doit aussi
se préoccuper sérieusement de l'architecture actuelle, et la
marquer de son influence.*

Marco Badilatti